

BEDIENUNGSANLEITUNG

POSTWAAGEN

USER MANUAL

POSTAL SCALES

INSTRUKCJA

WAGI DO PACZEK

NÁVOD K POUŽITÍ

VAHA PRO BALIKY

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE POSTALE

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA PESAPACCHI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BÁSCULA DIGITAL PARA PAQUETERÍA

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

POSTAI MÉRLEGEK

BRUGSVEJLEDNING

POSTVÆGTE

KÄYTTÖOHJE

POSTIVAAKA

GEBRUIKSAANWIJZING

POSTWEEGSCHALEN

BRUKSANVISNING

VEKTER FOR PAKKER

BRUKSANVISNING

POSTVÄGAR

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

BALANÇA POSTAL

**DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU
DA | FI | NL | NL | SE | PT**

DE 3

EN 5

PL 7

CZ 9

FR 11

IT 13

ES 15

HU 17

DA 19

FI 21

NL 23

NO 25

SE 27

PT 29

EINFÜHRUNG

Bevor Sie die Waage benutzen, lesen Sie sich bitte dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es gut für den zukünftigen Gebrauch auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Für eine gute Leistung und präzise Messungen seien Sie vorsichtig beim täglichen Betrieb und der Wartung. Berücksichtigen Sie die folgenden Anweisungen:

- Überladen Sie die Waage NICHT. Dies würde die Wägezelle beschädigen und der Garantieanspruch erlischt.
- Lassen Sie KEINE Gewichte für lange Zeit auf der Waage. Dies vermindert die Genauigkeit der Waage und verkürzt die Lebensdauer der Wägezelle.
- Wenn die Batterien der Waage leer sind, ersetzen Sie diese durch aufgeladene Batterien.
- Benutzen Sie die Waage NICHT bei Gewitter oder Regen.
- Versuchen Sie NICHT selbst, die Waage zu reparieren. Kontaktieren Sie Ihre örtliche Handelsvertretung.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen. Nicht in direktem Sonnenlicht oder nahe Klimaanlage aufstellen.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage auf einem stabilen Tisch steht und keinen Vibrationen ausgesetzt ist.
- Nicht neben Maschinen mit großem Elektrizitätsverbrauch wie Schweißausrüstung oder große Motoren verwenden. Lassen Sie keine Batterien in der Waage, wenn sie über längere Zeit nicht verwendet wird.
- Vibrationen vermeiden. Nicht neben schweren oder vibrierenden Maschinen aufstellen.
- Hohe Feuchtigkeit, die Kondensation verursachen könnte, vermeiden. Direkten Kontakt mit Wasser vermeiden.
- Kein direkter Kontakt mit Wasser.
- Nicht in der Nähe von offenen Fenstern und Türen, Klimaanlage oder Ventilatoren aufstellen, die durch Luftzug instabile Ergebnisse verursachen.
- Halten Sie die Waage sauber. Lagern Sie keine Gegenstände auf der Waage, wenn diese nicht in Betrieb ist.

SPEZIFIKATIONEN

Modell	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Max. Gewicht / Einteilung	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Mindestgewicht	5 g	12 g
Display	LCD	
Einheiten	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Versorgung	AAA-Batterien (2 St.) oder AC/DC 6V 500 mA Adapter	
Funktionen	Null, Verpackungsgewicht (Tara), Anzeige anhalten (HOLD), Eichung	
Maximale Betriebszeit mit Batterien	15 Stunden	

DISPLAY



1. Hauptdisplay.
2. STABLE wird nach der Gewichtstabilisierung angezeigt.
3. Anzeige -negativer Gewichtswert.
4. Niedrige Kapazität der Batterien- ist diese Leuchte an, sind die Batterien auszutauschen.
5. Anzeige der ME- beim normalen Betrieb wird eine Einheit angezeigt.

KNOPF-FUNKTIONEN

„ON / OFF“:

Drücken Sie den ON / OFF Knopf zum Einschalten des Gerätes. Wird nach dem Einschalten die Aufschrift „UnST“ gezeigt, wird die Waage ausgeschaltet. Die Anzeige bedeutet, dass die Waage auf unebenem Untergrund steht - sie ist immer auf stabilen Untergrund ohne Schwankungen und Erschütterungen zu stellen.

„MODE“-Taste:

Ändern Sie die Einheit durch einmaliges Drücken, drücken Sie so oft, bis Sie die gewünschte Einheit gewählt haben. Zur Auswahl stehen folgende Einheiten: kg-g / lb-oz / lb / kg.

„TARE“-Taste zum Trieren:

Diese Taste wird zum Trieren verwendet- das Verpackungsgewicht oder Gewicht auf der Schale wird beim Wiegen nicht berücksichtigt. Diese Taste ermöglicht auch die Nulleinstellung.

TARA-FUNKTION

1. Setzen Sie einen leeren Behälter auf die Plattform bis die Anzeige einen konstanten Wert anzeigt. Drücken Sie dann „TARE“. Daraufhin wird die Anzeige tariert und muss Null anzeigen. Um wieder alles zu nullieren, nehmen Sie den Behälter runter und drücken Sie die Taste „TARE“ und die Anzeige ist wieder im Anfangszustand.
2. Tara Bereich: Insgesamt Kapazität.

HALTEN („HOLD“):

Drücken Sie auf um das Display zu arretieren. „HOLD“ wird angezeigt und das Display wird starr: Drücken Sie erneut auf um das Display wieder freizugeben.

AUTO-ZERO

Drücken Sie die „TARE“ Taste, wenn die Waage nicht 0 anzeigt ohne eine Wiegung. Die Waage darf nicht übermäßig belastet werden.

KALIBRIERUNG

Waage ausschalten. Waage einschalten. Beim Einschalten MODE-Taste drücken und so lange halten, bis CAL angezeigt wird. MODE lassen, auf dem Display pulsiert der Standardgewicht-Wert. Auf die Schale ist Standardgewicht zu legen und abzuwarten bis Gewicht stabil ist. Auf dem Display wird PASS angezeigt. Eichung beendet.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte das Gerät vor Schütteln und Stürzen, sowie Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer um Nachbesserungen vorzunehmen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs- und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild).
- Ggf. ein Foto des defekten Teils.
- Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Gewährleistungsanspruch beeinträchtigen!

INTRODUCTION

Before you use the scale, please read this manual carefully, and keep it stored properly for future use.

SAFETY GUIDE

For good performance and precise measurement, be careful during daily operation and maintenance. Regard the following instructions:

- Do NOT overload the scale. This will damage the load cell and void the warranty.
- Do NOT leave load on the scale for long. This will decrease the scale's accuracy and shorten the load cell's life.
- When the scale runs out of power, replace the batteries.
- Do NOT use the scale in thunder or rain.
- Do NOT attempt to repair the scale yourself. Contact your local representative.
- Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near the air conditioning.
- Make sure the scale is placed on a stable table and is not subject to vibrations.
- Do not use the scale close to large electrical appliances such as welding machines or large motors. Do not leave batteries in the device if you do not use it for a long time.
- Avoid vibrations. Do not place your scale near vibrating heavy machinery.
- Avoid places where moisture can lead to condensation. Avoid direct contact with water.
- Do not place the unit close to windows, doors or fans that may cause unstable results due to air currents.
- Keep your machine clean. Do not store products on the scale when it is not used.

SPECIFICATIONS

Model	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Max weight / Accuracy	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Min. weight	5 g	12 g
Display	LCD	
Units	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Power	2 x AAA batteries or AC/DC adapter 6V 500 mA	
Functions	Zero, tare, hold, calibration	
Max operation time with batteries	15 hours	

DISPLAY



1. main display
2. STABLE – when the load is stable, STABLE message is displayed
3. negative load indication
4. low battery level indicator – replace the batteries when this indicator is on
5. units – during normal operation the display will show one unit

FUNCTIONS OF THE KEYS

„ON / OFF”:

Press the ON / OFF button to start the unit. The scale will switch off if upon switching it on the display shows the message “UnST”. This message means that the scale is placed on an unstable base - place the scale on a stable base which not exposed to vibrations and shock.

„MODE” button: setting the units.

The unit change is possible by pressing the “M” button. Then press up to reach the desired unit. The following units can be selected: kg-g / lb-oz / lb / kg.

„TARE” key:

Press this button to subtract the weight of a container or any weight on the scale. This key is also used for zeroing the scale.

FUNCTION OF TARE

1. Place an empty container on the weighing platform until the balance indicates a stable value. Then press „TARE”. Your balance now displays „0”. To exit the tare function, remove the container and repress the „TARE” button. Your scale is back to normal.
2. The range of tare: entire load range.

„HOLD” KEY:

Press key “HOLD” to lock the display. Symbol “HOLD” shows and display is frozen. Press again to unlock the display - “HOLD” hides.

AUTO-ZERO

Press „TARE” if the scale does not show „0” when nothing is placed on it. The scale must not be overloaded.

CALIBRATION

Switch the scale on. When turning the scale on press and hold the MODE button until the display shows CAL. Release the MODE button, the display will show a flashing standard load value. Put the indicated standard load value on the scale dish and wait for the scale to stabilise. The display will show the PASS message. Calibration is completed.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transported. Store it in a properly ventilated surrounding with dry air and without any corrosive gas.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Regularly control that the device doesn't present any damage. If there is any damage, please stop using the device. Please contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
- The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WPROWADZENIE

Przed rozpoczęciem używania wagi, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechować ją do użycia w przyszłości.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić sobie dobrą wydajność i dokładne pomiary, należy ostrożnie postępować przy codziennej eksploatacji i pielęgnacji. Należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Nie przeładowywać wagi. Uszkodzi to czujniki tensometryczne i gwarancja wygaśnie.
- Nie pozostawiać żadnych mas na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skracają żywotność czujników tensometrycznych.
- Jeśli baterie wagi rozładowały się, należy zastąpić je nowymi naładowanymi bateriami.
- Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
- Nie próbować samodzielnego naprawiania wagi. Skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
- Należy upewnić się, czy waga została ustawiona na stabilnym stole i nie jest wystawiona na wibracje.
- Wagi nie wolno używać w pobliżu odbiorników o dużym poborze prądu elektrycznego takich jak spawarki czy duże silniki elektryczne. W wadze nie wolno zostawiać baterii, jeżeli nie jest ona przez dłuższy czas używana.
- Należy unikać wibracji. Nie wolno ustawiać obok ciężkich i wibrujących maszyn.
- Unikać wysokiej wilgotności powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą.
- Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
- Wagę należy utrzymywać w czystości. W przypadku, gdy waga nie jest używana nie wolno kłaść na niej przedmiotów.

INFORMACJE OGÓLNE

Model	SBS-PT-40/I	SBS-PT-50/2
Maks. ciężar / podziółka	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Waga minimalna	5 g	12 g
Wyświetlacz	LCD	
Jednostki	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Zasilanie	AAA baterie (2 szt.) lub zasilacz AC/DC 6V 500 mA	
Funkcje	Zero, tara, kalibracja, zatrzymanie wyświetlenia wyniku	
Maksymalny czas działania na bateriach	15 godzin	

WYŚWIETLACZ



1. wyświetlacz główny.
2. STABLE pojawia się, jak tylko wynik jest stabilny.
3. wskaźnik ujemnego obciążenia.
4. wskaźnik niskiego poziomu energii w bateriach – w przypadku gdy świeci się ten wskaźnik, należy wymienić baterie.
5. wskaźnik jednostek – w trakcie normalnej pracy na wyświetlaczu będzie widoczna jedna, wybrana jednostka.

FUNKCJE PRZYCISKÓW

Przycisk „ON/OFF”:

Wagę włączamy i wyłączamy naciskając przycisk ON/TIME. Jeśli po włączeniu na wyświetlaczu wagi pojawi się napis „UNST” – waga wyłączy się. Oznacza to że waga została położona na niestabilnym podłożu – należy umieścić wagę na stabilnym podłożu bez drgań i wstrząsów.

Przycisk „MODE”: ustawianie jednostek.

Jednostkę zmieniamy naciskając jednokrotnie przycisk, tak długo, aż wymagana jednostka zostanie wybrana. Do wyboru są jednostki: kg-g / lb-oz / lb / kg.

Przycisk tarowania „TARE”:

Przycisk ten służy do tarowania – odejmowania wagi pojemnika lub obciążenia znajdującego się na szalce wagi. Przycisk ten służy również do zerowania wagi.

FUNKCJA TAROWANIA

1. Połóż pusty pojemnik na szalkę i odczekaj, aż wyświetlacz wyświetli stałą wartość. Naciśnij następnie „TARE”. Wartość zostanie wytarowana i powinno pojawić się zero. Żeby ponownie wszystko wyzerować należy zdjąć pojemnik z szalki i nacisnąć przycisk „TARE” a wyświetlacz powróci ponownie do stanu wyjściowego.
2. Zakres tarowania: w całym zakresie obciążenia.

PRZYCISK „HOLD”:

Nacisnąć przycisk „HOLD” żeby zablokować wyświetlanie. Zapala się symbol HOLD. Nacisnąć ponownie „HOLD” żeby odblokować wyświetlanie. Symbol HOLD wyłącza się.

AUTOMATYCZNE ZEROWANIE

Naciśnij przycisk „TARE”, jeżeli waga nie wyświetla 0 bez ważenia.

Wagi nie wolno przeciążać.

KALIBRACJA

Wyłączyć wagę. Włączyć ją w trakcie uruchamiania naciskając i przytrzymać przycisk MODE do momentu w którym wyświetlacz pokaże CAL. Zwolnić przycisk MODE, wyświetlacz pokaże migającą wartość obciążenia standardowego. Położyć na szalce wskazaną wartość obciążenia i poczekać aż waga ustabilizuje się. Wyświetlacz pokaże PASS. Kalibracja zakończona.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami”. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.

Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

NÁVOD K POUŽITÍ

ÚVOD

Před prvním použitím vah si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

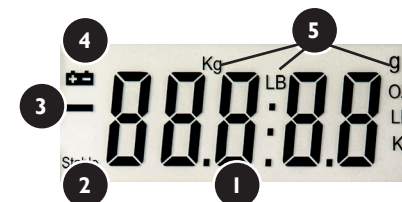
Pro zajištění produktivity práce a přesnosti měření je nutné při každodenním provozu a údržbě postupovat s náležitou opatrností. Dodržujte následující pokyny:

- Nepřetěžujte váhy. Poškodí se tím tenzometrická čidla a ztratíte záruku.
- Nenechávejte žádná břemena na váze delší dobu. Snižuje se tím přesnost vah a zkracuje se životnost tenzometrických čidel.
- Pokud se baterie vah vybity, je nutné je nahradit novými nabitými bateriemi.
- Nepoužívejte váhy během bouřky nebo deště.
- Nepokoušejte se o samostatnou opravu vah. Kontaktujte místního obchodního zástupce.
- Vyhýbejte se extrémním teplotám. Nestavějte váhy na osluněném místě nebo v blízkosti klimatizace.
- Ujistěte se, zda váhy stojí na stabilní podložce a zda nejsou vystaveny otřesům.
- Nepoužívejte váhy v blízkosti spotřebičů s velkým příkonem proudu, jako jsou svářečky nebo velké elektrické motory. Pokud váhy delší dobu nepoužíváte, vyjměte z nich baterie.
- Zabraňte otřesům. Nestavějte váhy vedle těžkých a vibrujících strojů.
- Vyhýbejte se vysoké vzdušné vlhkosti, která by mohla způsobit kondenzaci, a přímému kontaktu s vodou.
- Nestavějte váhy v blízkosti otevřených oken nebo dveří, klimatizačních systémů nebo ventilátorů, které mohou v důsledku nevhodné cirkulace vzduchu zapříčinit nestabilní výsledky měření.
- Udržujte váhy v čistotě. Pokud váhy nepoužíváte, nepokládejte na ně jiné předměty.

OBECNÉ INFORMACE

Model	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Max. hmotnost / stupnice	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Minimální hmotnost	5 g	12 g
Displej	LCD	
Jednotky	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Napájení	AAA baterie (2 ks) nebo napáječka AC/DC 6V 500 mA	
Funkce	Nula, tara, kalibrace, zastavení zobrazení výsledku	
Maximální doba činnosti na baterie	15 hodin	

DISPLEJ



1. Hlavní displej.
2. STABLE se objeví, jakmile je výsledek stabilní.
3. Záporná hodnota zatížení,
4. Ukazatel vybitých baterií – pokud svítí tento ukazatel, je nutno vyměnit baterie,
5. Ukazatel jednotek – během normálního provozu bude na displeji zobrazena jedna, vybraná jednotka.

CZ

FUNKCE TLAČÍTEK

Tlačítko „ON/OFF“:

Váhu vypínáme a zapínáme stisknutím tlačítka ON/TIME. Objeví-li se po zapnutí na displeji váhy nápis „UNST“ – váha se vypne. Znamená to, že váha byla umístěna na nestabilní podložce – umístěte váhu na stabilní podložce bez vibrací a otřesů.

Tlačítko „MODE“: nastavení jednotek.

Jednotku můžeme změnit mačkáním tlačítka tak dlouho, dokud se neobjeví požadovaná jednotka. Na vybranou máme jednotky: kg-g / lb-oz / lb / kg.

Tlačítko táry „TARE“:

Toto tlačítko slouží do tárování – odečítání hmotnosti nádoby nebo zátěže, která se již nachází na misce vah. Toto tlačítko slouží také k nulování vah.

FUNKCE TÁROVÁNÍ

- Coloque un envase vacío en la plataforma hasta que el indicador muestre un valor constante. Presione entonces „TARE“. A continuación se habrá aplicado la tara y el indicador mostrará cero. Para anular la tara, quitar el envase y presionar la tecla „TARE“. El indicador volverá a su estado inicial.
- Rango de tara: Capacidad total.

TLAČÍTKO „HOLD“:

Tlačítko „HOLD“ stiskněte, chcete-li zablokovat zobrazení. Rozsvítí se symbol HOLD. Pro odblokování zobrazení stiskněte opět „HOLD“. Symbol HOLD se vypne.

AUTOMATICKÉ NULOVÁNÍ

Pokud prázdné váhy nezobrazují 0, stiskněte tlačítko „TARE“. Nepřetěžujte váhy.

KALIBRACE

Vypněte váhy. Zapněte je a během spouštění stiskněte a podržte tlačítko MODE, dokud se na displeji nezobrazí CAL. Povolte tlačítko MODE a na displeji se zobrazí blikající hodnota standardního závaží. Položte na misku uvedeného závaží a počkejte, až se váhy ustálí. Na displeji se zobrazí PASS. Kalibrace je u konce.

DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Během přepravy je nutné zařízení chránit před otřesy a převrnutím a nestavět jej „vzhůru nohama“. Zařízení je třeba skladovat v dobře větrané místnosti, kde je suchý vzduch, a kde se nevyskytují plyny, které způsobují korozi.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Musíme pravidelně kontrolovat, zda nedošlo k poškození součástí zařízení. Pokud k tomu došlo, zařízení dál nepoužívejte a obraťte se neproděně na prodejce za účelem provedení opravy.

Co dělat, když se objeví problém?

Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a výrobní číslo (výr. číslo je uvedeno na továrním štítku).
- Případně fotografii vadné součástky.
- Čím podrobnější údaje nám poskytnete, tím rychleji vám pomůžeme!

UPOZORNĚNÍ: Nikdy neotevírejte zařízení bez konzultace se zákaznickým servisem. Mohlo by dojít ke ztrátě záruky!

INTRODUCTION

Veillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser la balance. Conservez-la précieusement pour pouvoir la consulter à nouveau en cas de besoin.

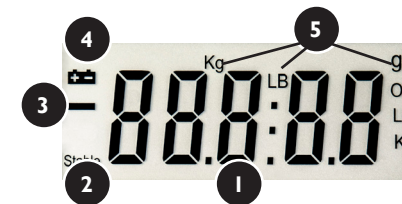
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil et la précision des mesures, une manipulation soignée est recommandée. Veuillez observer les consignes suivantes:

- Ne surchargez pas la balance. Cela pourrait endommager les cellules de pesage et conduire à une annulation de la garantie.
- Ne laissez pas d'objet posé sur la balance. Cela diminue la précision des résultats et raccourcit la durée de vie des cellules de pesée.
- Lorsque les piles sont épuisées, remplacez-les par de nouvelles piles.
- N'utilisez pas la balance pendant un orage ni sous la pluie.
- N'essayez pas de réparer la balance vous-même. Contactez plutôt votre revendeur local.
- Évitez les températures extrêmes. Ne positionnez pas la balance au soleil ou près d'un climatiseur.
- Assurez-vous que la balance est posée sur une table stable et n'est pas exposée à des vibrations.
- Ne l'utilisez pas à proximité de machines à haute consommation électrique (équipements de soudage, moteurs de grosse taille, etc.). Ne laissez pas les piles à l'intérieur de l'appareil lorsque celui-ci reste inutilisé pendant longtemps.
- Évitez les vibrations. Ne placez pas l'appareil près de machines lourdes ou provoquant des vibrations.
- Évitez d'utiliser l'appareil en milieu très humide : cela pourrait causer de la condensation. Évitez tout contact direct avec l'eau.
- Pas de contact direct avec l'eau.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de fenêtres ou portes ouvertes, de climatiseurs ou ventilateurs: les courants d'air pourraient fausser les résultats.
- Gardez la balance propre. Ne stockez pas d'objets sur l'appareil éteint.

DÉTAILS TECHNIQUES

Modèle	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Capacité maximale/ Précision	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Poids minimal	5 g	12 g
Écran	LCD	
Unités de mesure	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Alimentation	2 x piles AAA ou adaptateur AC/DC 6V 500 mA	
Fonctions	Zéro, Poids d'emballage (tare), Maintenir l'affichage (HOLD), Calibrage	
Autonomie maximale avec piles	15 heures	

ÉCRAN

- Affichage principal.
- STABLE s'affiche après stabilisation du poids.
- Valeur de poids négative.
- Piles faibles - si ce voyant est allumé, les piles doivent être changées.
- Unité de mesure.

FONCTIONS DESTOUCHES

« ON/ OFF »:

Appuyez sur « ON/ OFF » pour mettre l'appareil sous tension. Lorsque l'écran affiche « UnST », la balance s'éteint automatiquement. Cela signifie que la balance se trouve sur un support instable. Elle doit toujours être placée sur un support stable, à l'abri de toute vibration ou secousse.

Touche « MODE »:

Changez d'unité de pesée en appuyant sur cette touche une ou plusieurs fois, jusqu'à atteindre l'unité désirée. Les unités disponibles sont les suivantes : kg-g / lb-oz / lb / kg.

Touche « TARE »:

Cette touche vous permet de tarer la balance afin d'obtenir un poids net : l'emballage ou le contenant de l'objet à peser n'entrera alors pas en compte dans la mesure. Cette touche permet aussi la remise à zéro de l'appareil.

FONCTION TARE

- Placez un récipient vide sur la plate-forme, jusqu'à ce qu'une valeur stable soit affichée sur l'écran. Appuyez alors sur la touche « TARE ». A l'issue de cette opération, la balance est tarée et l'écran doit afficher zéro. Pour tout remettre à zéro, enlevez le contenant / l'emballage de l'appareil et appuyez à nouveau sur « TARE »: l'écran revient à son état initial.
- Plage de tarage: la balance peut être tarée sur l'ensemble de sa capacité.

MAINTENIR (« HOLD »)

Appuyez sur « HOLD » pour bloquer l'écran. Le symbole « HOLD » est affiché et l'écran se fige. Appuyez à nouveau sur cette touche pour débloquer l'écran.

AUTO-ZERO

Appuyez sur la touche « TARE » si la balance n'affiche pas 0 à vide. Veuillez ne pas surcharger la balance.

CALIBRAGE

Éteignez la balance. Rallumez la balance. Appuyez simultanément sur la touche « MODE » jusqu'à ce que l'écran indique « CAL ». Relâchez la touche « MODE »: l'écran affiche le poids de calibrage (clignotant). Placez sur le plateau un poids de calibrage de valeur équivalente, jusqu'à ce que l'écran indique une valeur stable. L'écran affiche PASS. Le calibrage est terminé.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. En cas de détérioration, l'appareil ne doit plus être utilisé. Prenez immédiatement contact avec votre revendeur local pour réparer l'élément endommagé.

Que faire en cas de problème?

Prenez contact avec votre revendeur muni des documents suivants:

- Vos numéros de facture et de série (vous trouverez ce dernier sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider !

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait compromettre votre droit à la garantie !

ISTRUZIONI PER L'USO

INTRODUZIONE

Prima di utilizzare la bilancia leggere attentamente il manuale di istruzioni e conservarlo per eventuali consultazioni.

NORME DI SICUREZZA

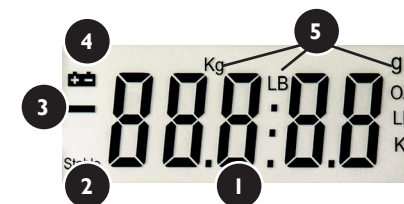
Utilizzare cautamente nell'impiego quotidiano al fine da ottenere sempre ottime prestazioni e risultati di misurazione precisi. Si prega di considerare le seguenti disposizioni:

- NON sovraccaricare la bilancia. Le celle di carico potrebbero danneggiarsi e non garantire il regolare svolgimento delle operazioni.
- Non lasciare MAI pesi sulla bilancia per un periodo di tempo prolungato. Questo riduce la precisione della bilancia e fa diminuire la durata delle celle di pesata.
- Qualora le batterie della bilancia fossero scariche, si prega di sostituirle con batterie già cariche e funzionanti.
- Non utilizzare le bilance in caso di temporali o piogge.
- Non cercare di riparare la bilancia da sé. Contattare il vostro rivenditore locale.
- Evitare temperature estreme. Non posizionare sotto i raggi solari diretti o vicino ai sistemi di aria condizionata.
- Accertarsi che la bilancia si trovi su un tavolo stabile e che non sia sottoposto a vibrazioni.
- Non usare vicino a dispositivi con alti consumi di energia come i dispositivi di saldatura o grandi motori. Non lasciare le batterie nella bilancia qualora non venga usata per un lungo periodo di tempo.
- Evitare vibrazioni. Non posizionare vicino a macchine pesanti o vibranti.
- Evitare l'umidità che potrebbe causare della condensa. Evitare il contatto diretto con l'acqua.
- Nessun contatto diretto con l'acqua.
- Non posizionare nella vicinanza di finestre aperte e porte, condizionatori o ventilatori che possono causare risultati instabili per colpa della corrente d'aria.
- Mantenere la bilancia pulita. Non posizionare nessun oggetto sulla bilancia mentre questa non viene utilizzata.

DATI SPECIFICI

Modello	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Max. Peso/esattezza	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Peso minimo	5 g	12 g
Display	LCD	
Unità	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Alimentazione	Batterie AAA (2 pezzi) o adattatore AC/DC 6V 500 mA	
Funzioni	Zero, peso dell'imballaggio (tara), mantenere la visualizzazione (HOLD), taratura	
Autonomia massima con le batterie	15 ore	

DISPLAY



- Display principale.
- STABLE viene mostrato dopo la stabilizzazione del peso.
- Indicazione del valore negativo del peso.
- Ridotta capacità della batteria - se questa spia è accesa le batterie sono da cambiare
- Indicazione dell'unità di misura - durante il normale funzionamento viene mostrata un'unità

TASTI FUNZIONI

ON/OFF:

Premere il tasto ON / OFF per accendere il dispositivo. Dopo l'accensione la scritta „UnST“ viene mostrata e la bilancia si spegne. La spia indica che la bilancia si trova su una superficie non piano - essa deve essere sempre posizionata su un fondo stabile senza oscillazioni o scosse.

Tasto „MODE“:

Cambiare l'unità di misura premendo una volta il tasto, premere fino a che non si sia raggiunta l'unità desiderata. Le seguenti unità sono a disposizione kg-g / lb-oz / lb / kg.

Tasto „TARE“ per tarare:

Questo tasto viene utilizzato per tarare - il peso dell'imballaggio o il peso del contenitore non viene considerato durante la pesatura. Questo tasto permette anche l'azzeramento.

FUNZIONE TARA

1. Posizionare un contenitore vuoto sul piatto di pesata fino a che il display mostri un valore costante. Premere poi „TARE“ Dopodiché il display viene tarato e mostra zero. Per annullare tutto di nuovo rimuovere il contenitore e premere il tasto „TARE“ e il display è di nuovo allo stato iniziale.
2. Valori di tara Capacità complessiva

„HOLD“:

Premere per arrestare il display. In caso di spegnimento del display, comparirà la scritta “HOLD”. Premere nuovamente il tasto per sbloccare il display.

AUTO-ZERO

Premere il tasto „TARE“ se la bilancia non mostra 0 senza che ci sia alcun peso sul piatto. La bilancia non deve essere sovraccaricata.

CALIBRAZIONE

Spegner la bilancia. Avviare la bilancia. Premere il tasto MODE durante l'accensione e tenerlo premuto finché non viene mostrato CAL. Rilasciare il tasto MODE, sul display lampeggia il valore del peso standard. Posizionare il peso standard sul piatto di pesata e aspettare fino a che il peso non sia stabile. Sul display viene mostrato PASS. La taratura è quindi terminata.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto l'apparecchio deve essere protetto da scosse o cadute così come il posizionamento sul lato superiore. Conservare l'apparecchio in un ambiente ben areato con aria asciutta e senza gas corrosivi.

REGOLARE CONTROLLO DELL'APPARECCHIO

Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. Nel caso si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.

Cosa fare in caso si verifichino problemi?

Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso
- Più dettagliate sono le informazioni da voi fornite, maggiore è l'aiuto che possiamo fornirvi!

ATTENZIONE: Non aprire o smontare mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Questa operazione non autorizzata fa decadere la garanzia!

INTRODUCCIÓN

Antes de utilizar la balanza, por favor lea atentamente este manual de instrucciones. Le recomendamos conserve dicho manual para futuras consultas.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Para conseguir un buen rendimiento y una precisión óptima, siga las instrucciones para el uso diario y almacenamiento. Considere las instrucciones siguientes:

- NO sobrecargue la balanza. Esto dañaría la célula de carga e invalidaría la garantía.
- NO deje peso sobre la balanza durante largo periodo de tiempo. Esto disminuiría la precisión del equipo y acortaría la vida de la célula de carga.
- Reemplace las pilas del dispositivo en cuanto estén vacías.
- NO utilice el la balanza bajo lluvia o tormenta.
- No intente reparar la balanza usted mismo. Contacte con su distribuidor.
- Evite las temperaturas extremas. No instale bajo la luz directa del sol o cerca de un dispositivo de aire acondicionado.
- Asegúrese de que la balanza se encuentra en una mesa estable y que no sufra vibraciones.
- No utilice cerca máquinas con gran consumo de la electricidad, tal como equipos de soldadura o grandes motores. No deje las baterías en la balanza, si no prevee utilizarla durante un largo periodo de tiempo.
- Evite vibraciones. No instale al lado de las máquinas pesadas o que vibren.
- Evitar niveles de humedad alta, ya que podría originar condensación.
- Evitar el contacto directo con el agua.
- No instale cerca de ventanas, puertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores, ya que pueden causar inestabilidad en los resultados.
- Mantenga la balanza limpia. No almacene artículos sobre la balanza cuando ésta no esté en uso.

ESPECIFICACIONES

Modelo	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Peso Máx./ Precisión	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Peso mínimo	5 g	12 g
Pantalla	LCD	
Unidades de peso	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Baterías	Baterías AAA (2 unidades) o adaptador de AC/DC 6V 500 mA	
Funciones	Cero, Peso del Envasado (Tara), Parada de Aviso (HOLD), Calibrado	
Autonomía de la batería	15 horas	

PANTALLA



1. Pantalla principal.
2. „STABLE“ se indicará una vez el peso esté estabilizado.
3. Aviso - valor negativo del peso.
4. Baja capacidad de las baterías - cuando las baterías deban ser cambiadas, se encenderá este indicador.
5. Indicador de unidad de medida - en funcionamiento normal mostrará una unidad de peso.

FUNCIONES DE LASTECLAS

„ON / OFF“:

Presione la tecla „ON / OFF“ para encender y apagar el equipo. En caso de mostrar el mensaje „UnST“, la balanza se apagará. Dicho aviso indica que el dispositivo está en una superficie irregular. Recuerde colocarlo siempre en una superficie estable, sin desniveles ni temblores.

Tecla „MODE“:

Para seleccionar la unidad de peso, pulse esta tecla tantas veces sea necesario, hasta obtener la opción deseada. Puede seleccionar las siguientes unidades de peso: kg-g / lb-oz / lb / kg.

Tecla „TARE“ para tarar:

Esta tecla se utiliza para la tara. Permite sustraer el peso del recipiente o envase, de forma que éste no sea tenido en cuenta al indicar el peso final. Esta tecla también hace posible que la lectura quede a cero.

FUNCIÓN TARA

- Coloque un envase vacío en la plataforma hasta que el indicador muestre un valor constante. Presione entonces „TARE“. A continuación se habrá aplicado la tara y el indicador mostrará cero. Para anular la tara, quitar el envase y presionar la tecla „TARE“. El indicador volverá a su estado inicial.
- Rango de tara: Capacidad total.

FIJAR („HOLD“):

Presione esta tecla para dejar fijo el valor en la pantalla. El mensaje “HOLD” aparece y el peso queda fijado en el display. Pulse la tecla de nuevo para desactivar la función.

AUTO-CERO

Presione „TARE“ si la balanza sin peso no indica cero.

La balanza no debe ser cargada en exceso.

CALIBRADO

Apagar la balanza. Encender la balanza. Pulsar „MODE“ al encender y mantener pulsado hasta que aparezca el mensaje „CAL“. Soltar „MODE“. En la pantalla parpadeará el valor estándar. Colocar el peso estándar en la plataforma de pesaje y esperar hasta que el valor indicado se estabilice. En la pantalla aparecerá „PASS“. El calibrado ha terminado.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Para transportar el dispositivo, protéjalo tanto de sacudidas como de caídas, y evite colocar objetos en la parte superior. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

REVISIÓN PERIÓDICA DEL APARATO

Compruebe periódicamente que los componentes del dispositivo no estén deteriorados. Dado el caso, no continúe utilizando el aparato. Contacte directamente con su distribuidor, para que éste realice las reparaciones correspondientes.

¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último lo encontrará en la placa de características técnicas).
- En caso necesario, incluya una foto de la pieza defectuosa.
- ¿Cuanto más detallada y precisa sea la información, más rápido podremos ayudarle!

ATENCIÓN: Nunca intente reparar o abrir el aparato sin consultar previamente con el servicio técnico. ¡Esto puede conllevar la extinción de la garantía!

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

BEVEZETÉS

A mérleg használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi használatra.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A napi használatot és gondozást óvatosan kell végezni a jó teljesítmény és a pontos mérések biztosítása érdekében. Kérjük vegye figyelembe a következőket:

- Ne terhelje túl a mérleget. Ez károsítja a tenzometrikus érzékelőket, és a garancia lejárat. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti a tenzometrikus érzékelők élettartamát.
- Ha a mérlegben lévő elemek lemerültek, cserélje ki őket új, feltöltött elemekre.
- Ne használja a mérleget viharban vagy esőben.
- Ne próbálja saját maga megjavítani a mérleget. Lépjen kapcsolatba a helyi értékesítési képviselővel.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
- Győződjön meg arról, hogy a mérleg stabil asztalon áll, és nincs kitéve rezgéseknek.
- A mérleget nem szabad nagy elektromos áramfelvételű terhelések közelében használni, mint például hegesztőgépek vagy nagy villanymotorok. Ne hagyja az elemeket a mérlegben, ha hosszabb ideig nem használja.
- Kerülje a vibrációt. Nem szabad nehéz és vibráló gépek mellé helyezni.
- Kerülje a levegő magas páratartalmát, amely páralecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhat.
- Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, mert a nem megfelelő légáramlás miatt instabil mérési eredményeket okozhat.
- Tartsa tisztán a mérleget. Amikor a mérleg nincs használatban, ne tegyen rá semmilyen tárgyat.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

Típus	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Max. súly/osztás	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Minimális súly	5 g	12 g
Kijelző	LCD	
Mértékegységek	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Betáp	AAA elemek (2 db.) vagy AC/DC 6V 500 mA hálózati adapter	
Funkciók	Nullázás, tara, kalibráció, eredménykijelzés fenntartása	
Maximális üzemidő elemekkel	15 óra	

KIJELZŐ



- fő kijelző.
- STABLE jelenik meg, amint az eredmény stabil.
- negatív terhelés jelzés.
- lemerült elem jelző – ha ez a jelző világít, cserélje ki az elemeket.
- mértékegység jelző - normál működés közben a kijelzőn egy kiválasztott egység látható.

NYOMÓGOMB FUNKCIÓK

ON/OFF gomb

A mérleget az ON / TIME gomb megnyomásával kapcsoljuk be és ki. Ha az „UNST” felirat jelenik meg a mérleg kijelzőjén a bekapcsolás után, a mérleg kikapcsol. Ez azt jelenti, hogy a mérleg instabil alapra került - helyezze a mérleget rezgések és ütések nélküli, stabil alapra .

„MODE“ gomb: a mértékegységek beállítása.

A mértékegységet a gomb egyszeri megnyomásával módosíthatja, amíg a kívánt mértékegységet ki nem választja. A választható mértékegységek: kg-g / lb-oz / lb / kg.

„TARE“ tárazó gomb:

Ez a gomb tárazásra szolgál - egy edény vagy a mérlegen található terhelés súlyának levonására. Ez a gomb az egyenleg nullázására is szolgál.

TÁRA FUNKCIÓ

- Helyezzen egy üres edényt a mérlegre, és várja meg, amíg a kijelző állandó értéket mutat. Ezután nyomja meg a „TARE” gombot. Az érték tárazva lesz, és nullát kell látnia. Ahhoz, hogy mindent nullára állítson, vegye le a edényt a mérlegről, és nyomja meg a „TARE“ gombot, és a kijelző visszatér a kezdeti állapotba.
- Tárazási tartomány: a teljes terhelési tartományban.

„HOLD“ (TARTÁS) GOMB:

Nyomja meg a „HOLD“ gombot a kijelző letiltásához. A HOLD szimbólum világít. Nyomja meg ismét a „HOLD” gombot a kijelző feloldásához. A HOLD szimbólum kialszik.

AUTOMATIKUS NULLÁZÁS

Nyomja meg a „TARE“ gombot, ha a mérleg mérlegelés nélkül nem mutat 0-t.

A mérleget nem szabad túlterhelni.

KALIBRÁCIÓ

Kapcsolja ki a mérleget. Kapcsolja be, és indítás közben nyomja meg és tartassa lenyomva a MODE gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a CAL. Engedje el a MODE gombot, a kijelzőn megjelenik a referencia terhelés villogó értéke. Helyezze a jelzett terhelési értéket a serpenyőre, és várja meg, amíg az mérleg stabilizálódik. A kijelzőn megjelenik a „PASS” felirat. Kalibráció befejezve.

SZÁLLÍTÁS ÉSTÁROLÁS

Szállítás közben a készüléket rögzíteni kell ütések és felborulás ellen, és nem szabad fejjel lefelé helyezni. A készüléket jól szellőző helyiségben kell tárolni, ahol száraz a levegő és nincsenek korrózió gázok.

A KÉSZÜLÉK RENDSZERES ELLENŐRZÉSE

Rendszeresen ellenőrizze a készülék alkatrészeit, hogy nem sérültek-e. Ha igen, hagyja abba a készülék használatát. Kérjük, azonnal forduljon az eladóhoz a javítás érdekében.

Mit tegyen probléma esetén?

Kérjük, lépjen kapcsolatba az eladóval, és készítse elő a következő információkat:

- Számlaszám és sorozatszám (a sorozatszám az adattáblán található).
- Esetleg fénykép a hibás alkatrészeiről.
- Minél részletesebb leírást ad, annál gyorsabban fognak tudni segíteni Önnek!

FIGYELEM: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálati konzultáció nélkül. Ez érvénytelenítheti a garanciát!

BRUGSVEJLEDNING

INDLEDNING

Hvis displayet ikke er stabilt, skal du sikre dig, at vejepladen ikke er beskadiget, eller at der ikke er andre forhindringer for den korrekte vejeprocess.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Daglig brug og pleje skal håndteres med omhu for at sikre god ydeevne og nøjagtige målinger. Bemærk venligst følgende:

- Overbelast ikke vægten. Dette vil beskadige tensometeren og garantien udløber.
- Efterlad ikke masser på vægten i længere tid ad gangen. Dette reducerer balancens nøjagtighed og forkorter tensometerens levetid.
- Hvis batterierne i vægten er afladet, skal du udskifte dem med nye, opladede batterier.
- Brug ikke vægten i storm eller regn.
- Forsøg ikke selv at reparere vægten. Kontakt den lokale salgsrepræsentant.
- Ekstreme temperaturer bør undgås. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
- Sørg for, at vægten er placeret på et stabilt bord og ikke udsættes for vibrationer.
- Vægten må ikke anvendes i nærheden af belastninger med højt elektrisk strømforbrug, såsom svejsere eller store elmotorer. Efterlad ikke batteriet i vægten, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Vibrationer bør undgås. Den må ikke placeres ved siden af tunge og vibrerende maskiner.
- Undgå høj luftfugtighed, der kan forårsage kondens og direkte kontakt med vand.
- Anbring ikke vægten i nærheden af åbne vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, da dette kan forårsage ustabile måleresultater på grund af forkert luftcirkulation.
- Balancen skal holdes ren. Du må ikke anbringe genstande på vægten, når den ikke er i brug.

GENERELLE OPLYSNINGER

Model	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Maks. belastning / inddeling	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Minimum vægt	5 g	12 g
Display	LCD	
Enheder	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Strømforsyning	AAA batterier (2 stk.) eller AC/DC 6V 500 mA adapter	
Funktioner	Nul, tara, kalibrering, stop med at vise resultatet	
Maksimal driftstid på batterier	15 timer	

DISPLAY



- hoveddisplay.
- STABLE vises, så snart resultatet er stabilt.
- negativ belastningsindikation.
- lavt batteri -indikator - når denne indikator er tændt, skal du udskifte batterierne.
- enhedsindikator - under normal drift vil én valgt enhed være synlig på displayet.

KNAPFUNKTIONER

„ON/OFF“ -knap

Vi tænder og slukker for vægten ved at trykke på ON/TIME -knappen. Hvis „UNST“ vises på displayet på vægten, efter at den er tændt, vil vægten slukke. Det betyder, at vægten blev placeret på ustabil underlag - placer vægten på et stabilt underlag uden vibrationer og stød.

„MODE“ knap: indstilling af enhederne.

Enheden ændres ved at trykke én gang på knappen, indtil den ønskede enhed er valgt.

Følgerne enheder er tilgængelige: kg-g / lb-oz / lb / kg.

„TARE“ knap:

Denne knap bruges til tarering - at trække vægten af en beholder eller en last placeret på vejepladen. Denne knap bruges også til at nulstille saldoen.

TARA FUNKTION

- Placer en tom beholder på vejepladen og vent, indtil displayet viser en konstant værdi. Tryk derefter på „TARE“. Værdien vil blive tareret, og du bør se et nul. For at nulstille alt, skal du fjerne beholderen fra gryden og trykke på knappen „TARE“, hvorefter displayet vender tilbage til sin oprindelige tilstand.
- Tareringsområde: over hele belastningsområdet.

HOLD -KNAPPEN:

Tryk på „HOLD“ -knappen for at deaktivere displayet. HOLD-symbolet lyser. Tryk på „HOLD“ igen for at låse displayet op. HOLD-symbolet slukker.

AUTOMATISK NULSTILLING

Tryk på „TARE“ -knappen hvis vægten ikke viser 0 uden vejningen. Vægten må ikke overbelastes.

KALIBRERING

Sluk vægten. Tænd for den, og tryk på og hold MODE-knappen nede under opstartet, indtil displayet viser CAL. Slip MODE-knappen, displayet vil vise den blinkende værdi for standardbelastningen. Sæt den angivne belastningsværdi på vejepladen, og vent på, at vægten har stabiliseret sig. Displayet vil vise PASS. Kalibrering afsluttet.

TRANSPORT OG OPBEVARING

Apparatet skal sikres mod stød og væltning og må ikke placeres på hovedet under transport. Apparatet skal opbevares i et godt ventileret rum med tør luft og ingen ætsende gasser.

REGELMÆSSIG KONTROL AF APPARATET

Kontroller regelmæssigt apparatets komponenter for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du stoppe med at bruge det. Kontakt venligst din forhandler med det samme for reparation.

Hvad skal jeg gøre i tilfælde af et problem?

Kontakt venligst sælgeren og hav følgende information klar:

- Fakturanummer og serienummer (serienummeret er angivet på typeskiltet).
- Muligvis et foto af den defekte del.
- Jo mere detaljerede oplysninger du giver, jo hurtigere kan du blive hjulpet!

OBS: Åbn aldrig apparatet uden at konsultere kundeservice. Dette kan annullere garantien!

KÄYTTÖOHJE

JOHDANTO

Ennen kuin aloitat käyttäjä vaaka, lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Hyvän suorituskyvyn ja tarkkojen punnitusten varmistamiseksi on toimittava varovasti päivittäisessä käytössä ja hoidossa. Noudata seuraavia ohjeita:

- Älä ylikuormita vaaka. Se vaurioittaa venymääntureita ja aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Älä jätä mitään painoja vaa'alle pitkäksi aikaa. Se heikentää vaa'an tarkkuutta ja lyhentää venymäänturien käyttöikää.
- Jos vaa'an paristot ovat purkautuneet, vaihda ne uusiin paristoihin, joissa on täysi varaus.
- Älä käytä vaaka ukkosen tai sateen aikana.
- Älä yritä korjata vaaka omatoimisesti. Ota yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaan.
- Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä sijoita vaaka suoraan auringonpaisteeseen tai lähelle ilmastointijärjestelmiä.
- Varmista, että vaaka on sijoitettu vakaalle pöydälle eikä se ole alttiina tärinälle.
- Vaaka ei saa käyttää laitteiden lähellä, joissa on suuri sähkövirrankulutus, kuten hitsauslaitteet tai suuret sähkömoottorit. Älä jätä paristoja vakaan, jos sitä ei käytetä pitkään aikaa.
- Vältä tärinää. Sitä ei saa sijoittaa raskaiden ja tärisevien koneiden viereen.
- Vältä korkeaa ilmankosteutta, joka voi aiheuttaa kondensaatiota, ja suoraa kosketusta veden kanssa.
- Älä aseta vaaka avoimien ikkunoiden tai ovien, ilmastointijärjestelmien tai tuulettimien lähelle, sillä ne voivat aiheuttaa epävakaita mittaustuloksia epäedullisen ilmankierron vuoksi.
- Pidä vaaka puhtaana. Kun vaaka ei ole käytössä, älä aseta sen päälle mitään esineitä.

YLEISTIEDOT

Malli	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Maksimipaino / asteikkojako	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Minimipaino	5 g	12 g
Näyttö	LCD	
Yksiköt	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Virtalähde	AAA paristo (2 kpl) tai virtalähde AC/DC 6V 500 mA	
Toiminnot	Nolla, taara, kalibrointi, punnitustuloksen näytön pysäytys	
Maksimikäyttöaika paristoilla	15 tuntia	

NÄYTTÖ



- päänäyttö.
- STABLE ilmestyy, kun punnitustulos on vakaa.
- negatiivisen kuorman ilmaisin.
- paristojen alhaisen varaustason ilmaisin - kun tämä ilmaisin palaa, paristot on vaihdettava.
- yksiköiden ilmaisin – normaalikäytön aikana näytössä on näkyvissä yksi valittu yksikkö.

PAINIKKEIDEN TOIMINNOT

"ON/OFF"-painike

Vaaka kytetään päälle painamalla ON/TIME-painiketta. Jos päälle kytkennän jälkeen vaa'an näyttöön ilmestyy teksti "UNST" – vaaka kytkeytyy pois päältä. Se tarkoittaa, että vaaka on asetettu epävakaille alustalle – vaaka on asetettava vakaalle alustalle, joka ei tärise eikä siihen kohdistu iskuja.

"MODE"-painike: yksiköiden asettaminen.

Yksikkö asetetaan painamalla kerran painiketta niin kauan, kunnes vaadittu yksikkö on valittu.

Valittavissa ovat yksiköt: kg-g / lb-oz / lb / kg.

Taaruspainike "TARE":

Tätä painiketta käytetään taarukseen – vähentämään punnitusastalle asetetun astian tai kuorman paino. Tätä painiketta käytetään myös vaa'an nollaamiseen.

TAARAUSTOIMINTO

- Aseta tyhjä astia punnitusastalle ja odota, kunnes näytössä on näkyvässä pysyvä arvo. Paina sen jälkeen "TARE"-painiketta. Arvo taarataan ja näyttöön pitää ilmestyä nolla. Poistaaksesi taaruksen ota astia pois punnitusastalta ja paina "TARE"-painiketta, silloin näyttö palaa alkuperäiseen tilaan.
- Taarusalue: koko kuormitusalueella.

"HOLD"-PAINIKE:

Paina "HOLD"-painiketta näytön lukitsemiseksi. HOLD-symboli syttyy. Paina uudelleen "HOLD"-painiketta näytön vapauttamiseksi. HOLD-symboli sammuu.

AUTOMAATTINEN NOLLAUS

Paina "TARE"-PAINIKETTA, jos vaaka ei näytä 0 ilman punnitusta.

Vaakaa ei saa ylikuormittaa.

KALIBROINTI

Kytke vaaka pois päältä. Kytke vaaka päälle ja paina ja pidä painettuna käynnistyksen aikana MODE-painiketta siihen asti, kunnes näytössä on näkyvässä CAL. Vapauta MODE-painike, näyttö näyttää vilkkuvan vakiokuormitusarvon. Aseta punnitusastalle ilmoitettu kuormitusarvo ja odota, että vaaka tasaantuu. Näytössä näkyy PASS. Kalibrointi on suoritettu.

KULJETUS JA SÄILYTYS

Laitte pitää suojata kuljetuksen aikana tärinältä ja kaatumiselta eikä sitä saa asettaa ylösalaisin. Laitetta pitää säilyttää tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jonka ilma on kuiva eikä siellä esiinny korroosiota aiheuttavia kaasuja.

LAITTEEN SÄÄNNÖLLISET TARKASTUKSET

Tarkista säännöllisesti, ettei laitteen osat ole vahingoittuneet. Jos laitteessa on vahingoittuneita osia, lopeta laitteen käyttö. Ota välittömästi yhteyttä myyjäsi korjauksen suorittamiseksi.

Mitä pitää tehdä ongelman ilmestyessä?

Pitää ottaa yhteyttä myyjään ja valmistella seuraavat tiedot:

- Laskun numero ja sarjanumero (sarjanumero on laitekilvessä).
- Mahdollisesti valokuva viallisesta osasta.
- Mitä yksityiskohtaisemmat tiedot ovat, sitä nopeammin voimme auttaa sinua!

HUOMIO: Älä koskaan avaa laitetta neuvottelematta asiakaspalvelun kanssa. Se voi johtaa takuun menetykseen!

INTRODUCTIE

Voor gebruik van de weegschaal dient u de onderstaande gebruiksaanwijzing nauwkeurig te lezen en deze op een veilige plek te bewaren.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Om een goede werking en hoge meetnauwkeurigheid te garanderen dient het apparaat voorzichtig te worden gebruikt en goed te worden onderhouden. Hou u aan de onderstaande instructies:

- Overbelast de weegschaal niet. Dit leidt tot beschadiging van de gewichtssensoren en ongeldigheid van de garantie.
- Laat geen enkel object voor langere tijd op de weegschaal liggen. Dit verstoort de precisie van de weegschaal en verkort de levensduur van de gewichtssensoren.
- Indien de batterijen van de weegschaal leeg zijn, dienen ze te worden vervangen door opgeladen batterijen.
- Gebruik weegschaal niet in onweer of regen.
- Probeer weegschaal niet zelf te repareren. Neem contact op met de plaatselijke verkoopvertegenwoordiger.
- Vermijd extreme temperaturen. Gebruik de weegschaal niet in de volle zon of in de directe nabijheid van een airconditioner.
- Zorg ervoor dat de weegschaal op een stabiele tafel staat en niet onderhevig is aan vibraties.
- Gebruik weegschaal niet in de buurt van apparaten die veel stroom gebruiken, zoals lasapparaten of grote elektrische motoren. Laat geen batterijen achter in de weegschaal als deze voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Vermijd vibraties. Zet weegschaal niet naast zware en vibrerende machines.
- Vermijd hoge luchtvochtigheid die tot condensatie kan leiden, en vermijd direct contact met water.
- Zet weegschaal niet naast open ramen of deuren, airconditioners of ventilatoren die tot een storende luchtcirculatie kunnen leiden, wat invloed kan hebben op de meetresultaten.
- Hou de weegschaal schoon. Plaats geen objecten op de weegschaal als deze niet wordt gebruikt.

ALGEMENE INFORMATIE

Model	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Max. belasting / schaal	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Minimaal gewicht	5 g	12 g
Display	LCD	
Eenheid	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Energiebron	AAA-batterij (2 st.) of voeding AC/DC 6V 500 mA	
Functies	Nul, tarra, kalibratie, blijvend tonen van resultaat	
Maximale batterijduur	15 godzin	

DISPLAY



- hoofddisplay.
- STABLE wordt getoond bij een stabiel resultaat.
- indicatie negatieve belasting.
- indicatie laag batterijniveau – als dit lampje brandt, dienen de batterijen te worden vervangen.
- eenheidsindicatie – tijdens normaal gebruik toont dit venster de gekozen eenheid.

KNOPPENFUNCTIES

ON/ OFF-knop

Weegschaal wordt ingeschakeld met de ON/TIME-knop. Indien na inschakelen het display 'UNST' toont, schakelt weegschaal zich weer uit. Dit betekent dat de weegschaal op een instabiele ondergrond staat, zet de weegschaal op een ondergrond zonder schokken en trillingen.

Knop 'MODE': instellen eenheid.

Eenheid wordt ingesteld door kort op de knop te drukken tot de gewenste eenheid wordt geselecteerd.

Mogelijke eenheden: kg-g / lb-oz / lb / kg.

Tarreerknop 'TARE':

Deze knop dient voor het tarreren, het aftrekken van het gewicht van het bakje of de belasting die op de schaal ligt. Deze knop dient ook voor de nulstelling van de weegschaal.

TARREERFUNCTIE

- Plaats het lege bakje op de schaal en wacht totdat het gewicht verschijnt. Druk vervolgens 'TARE' in. De waarde wordt getarreerd en een nul moet verschijnen. Om alles opnieuw op nul in te stellen, verwijder het bakje van de schaal en druk op 'TARE' en de display gaat terug naar het uitgangspunt.
- Duur van de tarra: de complete duur van de belasting.

'HOLD'-KNOP:

Druk op de 'HOLD'-knop om het display te bevriezen. Het HOLD-symbool verschijnt. Druk opnieuw op de 'HOLD'-knop om het display vrij te geven. Het HOLD-symbool verdwijnt.

AUTOMATISCHE NULMETING

Druk op de 'TARE'-knop indien de weegschaal geen 0 toont zonder gewicht.

Overbelast de weegschaal niet.

KALIBRATIE

Schakel weegschaal uit. Schakel het in en houd tijdens het opstarten de MODE-knop ingedrukt totdat CAL wordt getoond in het display. Laat de MODE-knop los, het display toont het standaardgewicht als knipperende waarde. Leg de getoonde belastingwaarde op de schaal en wacht tot de weegschaal zich stabiliseert. Display toont PASS. De kalibratie is voltooid.

TRANSPORT EN OPSLAG

Tijdens transport dient het apparaat beschermd te worden tegen schokken en omvallen en dient deze niet 'ondersteboven' te staan. Het apparaat dient te worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte met droge lucht en waar geen gassen voorkomen die corrosie kunnen veroorzaken.

REGELMATIGE CONTROLE VAN HET APPARAAT

Controleer de elementen van het apparaat regelmatig op beschadiging. Indien dit het geval is dient het gebruik van apparaat te staken. Neem onmiddellijk contact op met de leverancier voor reparatie.

Wat moet ik doen bij een probleem?

U dient contact op te nemen met de leverancier en de volgende gegevens gereed te hebben:

- Fakturnummer en serienummer (het serienummer staat op het typeplaatje).
- Eventuele foto's van de niet-werkende onderdelen.
- Hoe gedetailleerder de gegevens, des te sneller zij u kunnen helpen!

LET OP: Open het apparaat nooit zonder de klantenservice te raadplegen. Dit kan leiden tot het verlies van de garantie!

BRUKSANVISNING

INNLEDNING

Før du bruker vekten, les nøye denne bruksanvisningen og ta vare på den for fremtidig referanse.

SIKKERHETSANVISNING

For å sikre god ytelse og nøyaktige målinger, skal utstyret brukes daglig og vedlikeholdes med forsiktighet. Det skal følges følgende retningslinjer:

- Ikke overbelast vekten. Dette vil skade strekkspenningsmålerne og ugyldiggjøre garantien.
- Ikke la noen gjenstander ligge på vekten over lengre tid. Dette reduserer vektens nøyaktighet og forkorter levetiden til strekkspenningsmålerne.
- Hvis batteriene i vekten er utladede, bytt dem ut med nye, ladede batterier.
- Ikke bruk vekten i løpet av storm eller regn.
- Ikke prøv å reparere vekten på egen hånd. Ta kontakt med den lokale salgsrepresentanten.
- Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser vekten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegg.
- Sørg for at vekten er plassert på et stabilt bord og er ikke utsatt for vibrasjoner.
- Vekten må ikke brukes i nærheten av mottakere med høyt strømforbruk som sveisere eller store elektriske motorer. Fjern batteriene fra vekten, hvis vekten ikke skal brukes over lengre tid.
- Unngå vibrasjoner: ikke plasser vekten ved siden av tunge og vibrerende maskiner.
- Unngå høy luftfuktighet som kan føre til kondensering og direkte kontakt med vann.
- Ikke plasser vekten i nærheten av åpne vinduer eller dører, klimaanlegg eller vifter som kan forårsake ustabile måleresultater på grunn av feil luftsirkulasjon.
- Hold vekten ren. Ikke plasser noen gjenstander på vekten når den er ikke i bruk.

GENERELLE OPPLYSNINGER

Modell	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Maksimumsvekt / skala	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Minimumsvekt	5 g	12 g
Skjerm	LCD	
Enheter	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Forsyning	AAA batterier (2 stk.) eller strømforsyning AC/DC 6V 500 mA	
Funksjoner	Null, tara, kalibrering, stopp av visning av resultatet	
Maksimal driftstid med batterier	15 timer	

SKJERM



- hovedskjerm.
- STABLE vises bare når resultatet er stabilt.
- negativ lastindikasjon.
- indikator for lavt batterinivå – når denne indikatoren er på, bytt ut batteriene..
- enhetsindikator - under normal drift vil displayet vise én utvalgt enhet.

KNAPPFUNKSJONER

“ON/OFF”-knapp:

Vi slår vekten av og på ved å trykke på ON/TIME-knappen. Hvis etter oppstart viser skjermen “UNST”, vil vekten slå seg av. Det betyr at vekten er plassert på et ustabil underlag – plasser vekten på et stabilt underlag uten vibrasjoner og støt.

“MODE”-knapp: innstilling av enheter.

Enheter endres ved å trykke én gang på knappen og holde den inne inntil den ønskede enheten er valgt.

Enheterne som kan velges: kg-g / lb-oz / lb / kg.

“TARE”-knapp:

Denne knappen brukes til tarering, dvs. trekking av vekten til en beholder eller en last plassert på veieplaten fra bruttovekten. Denne knappen brukes også til nullstilling av vekten.

TARERINGSFUNKSJON

1. Plasser en tom beholder på veieplaten og vent til at skjermen viser en stabil verdi. Deretter trykk på “TARE”. Verdien vil bli tarert, og du bør se null. For å nullstille vekten igjen, fjern beholderen fra veieplaten og trykk på “TARE”, og skjermen vil gå tilbake til sin opprinnelige tilstand.
2. Tareringsområde: hele belastningsområdet.

“HOLD”-KNAPP:

Trykk på “HOLD”-knappen for å låse skjermen. HOLD-symbolet lyser. Trykk på “HOLD”-knappen igjen for å låse opp skjermen. HOLD-symbolet slukker.

AUTOMATISK NULLSTILLING

Trykk på „TARE”-knappen hvis vekten ikke viser 0 uten belastning.

Vekten må ikke overbelastes.

KALIBRERING

Slå av vekten. Slå på vekten og under oppstart trykk og hold MODE-knappen til displayet viser CAL. Slipp MODE-knappen, skjermen vil vise den blinkende verdien for standardbelastning. Plasser den angitte belastningsverdien på veieplaten og vent til vekten har stabilisert seg. Skjermen vil vise PASS. Kalibreringen er fullført.

TRANSPORT OG OPPBEVARING

Under transport skal utstyret sikres mot støt og velting, og ikke plasseres “opp ned”. Utstyret skal oppbevares i et godt ventilert rom med tørr luft og ingen gasser som forårsaker korrosjon.

REGELMESSIG KONTROLL AV UTSTYRET

Kontroller utstyrets komponenter regelmessig for skader. Hvis du oppdager noen skader, slutt å bruke utstyret. Kontakt umiddelbart leverandøren for å utføre reparasjon.

Hva skal jeg gjøre i tilfelle et problem?

Ta kontakt med selgeren og sørg for å ha følgende informasjon for hånd:

- Fakturanummer og serienummer (serienummeret er oppgitt på typeskiltet).
- Eventuelt et bilde av den defekte delen.
- Jo mer detaljert beskrivelse du gir, desto raskere kan du få hjelp!

OBS! Åpne aldri utstyret uten å konsultere kundeservicen. Dette kan ugyldiggjøre garantien!

BRUKSANVISNING

INLEDNING

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida bruk innan du använder vågen.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Var försiktig vid daglig användning och skötsel för att säkerställa god prestanda och noggranna mätningar. Följ anvisningarna nedan:

- Överbelasta inte vågen. Det kommer att skada töjningsmätarna och garantin blir ogiltig.
- Lämna ingen last på vågen under en längre tid. Detta minskar vågens noggrannhet och förkortar livslängden på töjningsmätarna.
- Om batterierna i vågen är urladdade, byt ut dem mot nya, fulladdade batterier.
- Använd inte vågen i storm eller regn.
- Försök inte reparera vågen själv. Kontakta din lokala säljrepresentant.
- Undvik extrema temperaturer. Placera inte vågen i direkt sollys eller nära luftkonditioneringsystem.
- Se till att vågen placeras på ett stabilt bord och inte utsätts för vibrationer.
- Vågen får inte användas nära mottagare med hög elförbrukning, såsom svetsmaskiner och stora elmotorer. Lämna inte batterierna i vågen om den inte används under en längre tid.
- Undvik vibrationer. Placera inte vågen bredvid tunga och vibrerande maskiner.
- Undvik hög luftfuktighet som kan orsaka kondens och direkt kontakt med vatten.
- Placera inte vågen nära öppna fönster eller dörrar, luftkonditioneringsystem eller fläktar som kan orsaka instabila mätresultat på grund av felaktig luftcirkulation.
- Håll vågen ren. Placera inga föremål på vågen när den inte används.

ALLMÄNT

Modell	SBS-PT-40/1	SBS-PT-50/2
Maxvikt / skala	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Minvikt	5 g	12 g
LCD-display	LCD	
Enheter	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Strömförsörjning	AAA-batterier (2 st) eller nätadapter AC/DC 6V 500 mA	
Funktioner	Nollställa, tarera, kalibrering, kontinuerlig resultatvisning	
Max drifttid på batterier	15 timmar	

DISPLAY



1. huvuddisplay
2. STABLE visas så snart resultatet är stabilt.
3. indikering av negativ belastning.
4. låg batterinivåindikering - när denna indikator lyser ska batteriene byttes ut.
5. enhetsindikering - under normal drift visas en enda vald enhet på displayen.

KNAPPARNAS FUNKTIONER

„ON/OFF“-knapp:

Vågen slås på och stängs av genom att trycka på ON/TIME-knappen. Om „UNST“ visas på vågens display efter att den har slagits på, kommer vågen att stängas av. Det betyder att vågen har placerats på ett instabilt underlag - placera vågen på ett stabilt underlag utan vibrationer och stötar.

„MODE“-knapp: inställning av enheter.

Enheten ändras genom att trycka en gång på knappen tills önskad enhet är vald.

Det finns följande enheter att välja mellan: kg-g / lb-oz / lb / kg.

Tareringsknapp „TARE“:

Knappen används för tarering - subtrahera vikten av en behållare eller en last som är placerad på vågplattan. Knappen används också för att nollställa vågen.

TARERINGSFUNKTION

- Placera en tom behållare på vågplattan och vänta tills displayen visar ett konstant värde. Tryck sedan på „TARE“. Värde tareras och du bör se noll. För att nollställa allt igen, ta bort behållaren från vågplattan och tryck på „TARE“-knappen så återgår displayen till sitt ursprungliga tillstånd.
- Tareringsområde: över hela lastområdet.

„HOLD“-KNAPP:

Tryck på „HOLD“-knappen för att låsa visningen. HOLD-symbolen tänds. Tryck på „HOLD“ igen för att låsa upp visningen. HOLD-symbolen slocknar.

AUTOMATISK NOLLSTÄLLNING

Tryck på „TARE“-knappen om vågen inte visar 0 utan vägning.

Vågen får inte överbelastas.

KALIBRERING

Stäng av vågen. Slå på den och tryck och håll MODE-knappen intryckt under uppstart tills displayen visar CAL. Släpp MODE-knappen, displayen visar ett blinkande värde för standardbelastning. Placera det angivna belastningsvärdet på vågplattan och vänta tills vågen har stabiliserats. Displayen visar PASS. Kalibreringen är klar.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

Instrumentet ska säkras mot stötar och vältning och inte placeras upp och ner under transport. Instrumentet ska förvaras i ett väl ventilerat rum där luften är torr och inga gaser som orsakar korrosion förekommer.

REGELBUNDEN KONTROLL AV MASKINEN

Kontrollera regelbundet maskinens komponenter med avseende på skador. Om så är fallet ska du sluta använda maskinen. Kontakta din återförsäljare omedelbart för reparation.

Vad ska jag göra om ett problem har uppstått?

Kontakta din återförsäljare och förbered följande uppgifter:

- Fakturanummer och serienummer (serienummer anges på märkskylten).
- Eventuellt ett foto på den defekta delen.
- Ju mer detaljerade uppgifterna är, desto snabbare kan vi hjälpa dig!

OBS: Öppna aldrig maskinen utan att rådfråga kundtjänsten. Detta kan göra att garantin blir ogiltig!

INTRODUÇÃO

Antes de começar a usar a balança, é necessário ler com atenção as presentes instruções de utilização e guardá-las para referência futura.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Para garantir uma boa eficácia e exatidão das medições, é necessário ter cuidado ao usá-la e tratá-la no dia a dia. É necessário respeitar as seguintes indicações:

- Não sobrecarregar a balança. Isto danificará os sensores medidores de tensão e a garantia expirará.
- Não deixar nenhum peso na balança por um período prolongado. Isto reduz a exatidão da balança e a vida útil do sensores medidores de tensão.
- Se as pilhas da balança se descarregarem, é necessário substituí-las por pilhas novas carregadas.
- Não usar a balança durante trovoadas ou chuva.
- Não tentar reparar sozinho a balança. Contactar o representante comercial local.
- É necessário evitar temperaturas extremas. Não é permitido colocar a balança diretamente ao sol ou perto de sistemas de ar condicionado.
- É necessário garantir que a balança foi colocada numa mesa estável e não está exposta a vibrações.
- Não é permitido usar a balança perto de recetores de grande consumo de eletricidade, como máquinas de soldar ou motores elétricos grandes. Não é permitido deixar as pilhas na balança quando esta não for usada durante muito tempo.
- É necessário evitar vibrações. Não é permitido colocá-la ao lado de máquinas pesadas e que produzam vibrações.
- Evitar grande humidade do ar que possa provocar condensação, bem como o contacto direto com água.
- Não se deve colocar a balança perto de janelas ou portas abertas, sistemas de ar condicionado ou ventilação que possam provocar um resultado instável da medição como consequência da circulação inadequada do ar.
- A balança deve ser mantida limpa. Quando a balança não está a ser usada, não se devem colocar objetos em cima desta.

INFORMAÇÕES GERAIS

Modelo	SBS-PT-40/I	SBS-PT-50/2
Peso / escala máx.	40 kg / 1 g	50 kg / 2 g
Peso mínimo	5 g	12 g
Mostrador	LCD	
Unidades	kg-g / lb-oz / lb / kg	
Alimentação	Pilhas AAA (2 unid.) ou carregador CA/CC 6V 500 mA	
Funções	Zero, tara, calibragem, manter a apresentação do resultado	
Tempo máximo de funcionamento com pilhas	15 horas	

MOSTRADOR



- mostrador principal.
- A indicação STABLE aparecerá quando o resultado for estável.
- indicação de carga negativa.
- indicador de nível de energia baixo das pilhas – quando este indicador se acender, é necessário mudar as pilhas.
- indicador de unidades – durante o funcionamento normal, aparecerá no mostrador uma unidade selecionada.

FUNÇÕES DOS BOTÕES

Botão „ON/OFF“

A balança liga-se e desliga-se carregando no botão ON/TIME. Caso, depois de ligar, apareça no mostrador da balança a inscrição „UNST“, a balança desliga-se. Isto significa que a balança foi colocada numa superfície instável; é necessário colocar a balança numa superfície estável, sem vibrações, nem choques.

Botão „MODE“: definição das unidades

A unidade muda-se carregando uma vez no botão o tempo suficiente até a unidade desejada ser selecionada. Podem escolher-se as seguintes unidades: kg-g / lb-oz / lb / kg.

Botão de tara „TARE“:

Este botão serve para tarar – subtrair o peso do recipiente ou da carga que se encontra no prato da balança. Este botão serve também para pôr a balança a zero.

FUNÇÃO DE TARA

1. Coloque o recipiente vazio no prato e espere até o mostrador apresentar um valor fixo. Depois carregar no botão „TARE“. O valor ficará em tara e deve aparecer zero. Para voltar a pôr tudo em zeros, retirar o recipiente do prato e carregar no botão „TARE“. O mostrador regressará ao estado de saída.
2. Alcance da tara: todo o alcance da carga

BOTÃO „HOLD“:

Carregar no botão „HOLD“ para bloquear o mostrador. Acender-se-á o símbolo HOLD. Carregar novamente em „HOLD“ para desbloquear o mostrador. O símbolo HOLD desliga-se.

ZEROS AUTOMÁTICOS

Quando a balança não apresentar 0 sem ter pesado, carregar no botão „TARE“. Não se pode sobrecarregar a balança.

CALIBRAGEM

Desligar a balança. Ligá-la e, enquanto estiver a ligar-se, carregar e manter o botão MODE até ao momento em que apareça no mostrador a indicação CAL. Soltar o botão MODE, o mostrador apresentará o valor da carga padrão a piscar. Colocar no prato o valor do peso indicado e esperar até a balança se estabilizar. O mostrador apresentará a indicação PASS. Calibragem terminada.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido de choques e quedas, bem como não se deve colocá-lo „de pernas para o ar“. O dispositivo deve ser mantido numa divisão bem ventilada onde haja ar seco e não haja gases corrosivos.

CONTROLO REGULAR DO DISPOSITIVO

É necessário controlar regularmente se os elementos do dispositivo estão danificados. Se estiverem, é necessário deixar de usar o dispositivo. Contacte imediatamente o vendedor para uma reparação.

O que fazer no caso de ocorrer um problema?

Deve contactar-se o vendedor e preparar os seguintes dados:

- Número da fatura e número de série (o n.º de série está indicado na placa de classificação).
- Eventualmente uma fotografia da peça danificada.
- Quantos mais pormenores forem indicados, mais depressa poderão ajudá-lo!

ATENÇÃO: Nunca é permitido abrir o dispositivo sem consultar a assistência técnica. Isto pode levar à perda da garantia!

NOTES/NOTIZEN

PT

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com